

Dochód wystarczający na utrzymanie musi być uwzględniony w dyrektywie UE w sprawie należytej staranności przedsiębiorstw w zakresie zrównoważonego rozwoju mającej na celu wyeliminowanie podstawowych przyczyn naruszeń w zakresie praw człowieka i środowiska

My, niżej podpisane organizacje społeczeństwa obywatelskiego i organizacje producentów, wzywamy do uwzględnienia dochodu wystarczającego na utrzymanie i uczciwych praktyk zakupowych w dyrektywie UE w sprawie należytej staranności przedsiębiorstw w zakresie zrównoważonego rozwoju (dyrektywa CSDD) zgodnie ze stanowiskiem Parlamentu Europejskiego.

Z zadowoleniem przyjmujemy dyrektywę CSDD i jej cel, jakim jest przeciwdziałanie negatywnym wpływom globalnych łańcuchów wartości przedsiębiorstw na prawa człowieka i środowisko. Jednakże, aby doprowadzić do pozytywnych zmian, musi ona uwzględniać interesy i potrzeby ludzi, zwłaszcza tych znajdujących się w najtrudniejszej sytuacji w globalnych łańcuchach wartości.

Małe gospodarstwa rolne i ludność rdzenna oraz społeczności lokalne są jednymi z najbardziej marginalizowanych podmiotów w globalnych łańcuchach dostaw. Jednak ludzie ci są niezbędni do wyżywienia globalnej populacji i utrzymania cennych naturalnych ekosystemów. Małe gospodarstwa rolne odpowiadają za jedną trzecią dostaw żywności na świecie, podczas gdy szacuje się, że ludność rdzenna oraz społeczności lokalne zarządzają około jedną czwartą powierzchni lasów na świecie, czyli 1 miliardem hektarów.

Znaczenie małych producentów żywności – w szczególności kobiet, ludności rdzennej, rolników prowadzących rodzinne gospodarstwa rolne i pasterzy – zostało wyraźnie uznane w Celu Zrównoważonego Rozwoju 2.3. Podmioty te stanowią trzon gospodarki w wielu krajach i często polegają na dochodach związanych z eksportem, aby zaspokoić swoje podstawowe potrzeby, mając ograniczone możliwości uzyskania alternatywnego dochodu. Ich zależność od dużych podmiotów kupujących ich produkty sprawia, że są oni szczególnie narażeni na stosowanie niskich cen (które czasami nie pokrywają nawet kosztów produkcji) i nieuczciwych praktyk zakupowych. Zwiększa to niestabilność źródeł utrzymania i ogólnego dobrobytu ich społeczności.

Brak godnego standardu życia często łączy się z innymi naruszeniami praw człowieka, takimi jak dyskryminacja czy zagrabianie ziemi, np. ludność rdzenna jest prawie trzykrotnie bardziej narażona na życie w skrajnym ubóstwie niż ich nierdzenni odpowiednicy. Nawet w przypadku pracy zarobkowej, [rdzenna ludność zarabia średnio o 18% mniej niż ludność nierdzenna](#). Ubóstwo ma również bezpośredni wpływ na środowisko: małe gospodarstwa rolne mogą zajmować lasy i degradować środowisko, próbując zapewnić swoim rodzinom krótkotrwałe utrzymanie, jednocześnie ponosząc bezpośrednie konsekwencje w perspektywie długoterminowej.

Kluczowe jest, aby dyrektywa CSDD wyeliminowała podstawowe przyczyny szkód, na które narażone są te osoby i które obejmują m.in. nieuczciwe praktyki zakupowe i brak dochodów wystarczających na utrzymanie. W związku z tym, z zadowoleniem przyjmujemy wyraźne odniesienie do płacy zapewniającej utrzymanie i do godnego poziomu życia jako prawa człowieka w części I A załącznika do wniosku Komisji, a także w ogólnym podejściu Rady i stanowisku Parlamentu. Jeśli jednak nie zostanie uwzględnione konkretne odniesienie do dochodu wystarczającego na utrzymanie, pracownicy niebędący pracownikami najemnymi, np. małe gospodarstwa rolne lub osoby samozatrudnione, nie skorzystają z tego przepisu.

Płaca to wynagrodzenie, które pracownik otrzymuje od swojego pracodawcy za określoną ilość przepracowanego czasu, zaś dochód jest uzyskiwany przez niezależnego pracownika poprzez sprzedaż towarów lub usług i często pochodzi z różnych źródeł. W sektorze rolnictwa może to obejmować dochód netto uzyskany ze sprzedaży plonów, wszelką żywność wyprodukowaną i spożywaną w domu, a także dodatkowy dochód uzyskiwany oddzielnie przez rodzinne gospodarstwo rolne w celu uzupełnienia dochodu gospodarstwa. Zarówno płaca zapewniająca utrzymanie na minimalnym poziomie, jak i dochód wystarczający na utrzymanie są niezbędne do zwalczania ubóstwa.

Parlament Europejski zawarł w swoim stanowisku odniesienie do dochodów wystarczających na utrzymanie (część I załącznika, podział 1, pkt 7). Według Parlamentu prawo do korzystania ze sprawiedliwych i korzystnych warunków pracy, w tym wynagrodzenia zapewniającego godne życie, „obejmuje zarówno prawo do płacy wystarczającej na utrzymanie dla pracowników, jak i prawo do dochodu wystarczającego na utrzymanie dla osób samozatrudnionych i małych gospodarstw rolnych”. To uzupełnienie opiera się na autorytatywnej interpretacji komentarza ogólnego nr 23 (2016) w sprawie prawa do sprawiedliwych i korzystnych warunków pracy (art. 7 Międzynarodowego Paktu Praw Gospodarczych, Społecznych i Kulturalnych), który wyjaśnia, że prawo do korzystania ze sprawiedliwych i korzystnych warunków pracy obejmuje osoby samozatrudnione. Jest również dostosowany do [wymagań przedsiębiorstw](#), szczególnie w [sektorze kakao](#).



Parlament Europejski podkreśla również potrzebę przyjrzenia się i podjęcia adekwatnych działań przez przedsiębiorstwa w odniesieniu do ich praktyk zakupowych w ramach procesu należytej staranności, poprzez włączenie tego obowiązku do art. 5-8, oprócz prostego odniesienia w preambule. [Jak podkreśliło kilka organizacji społeczeństwa obywatelskiego i przedsiębiorstw](#), jeśli przedsiębiorstwa nie będą zobowiązane do przyjęcia odpowiedzialnych praktyk zakupowych, jest mało prawdopodobne, aby prawo do dochodu wystarczającego na utrzymanie i płacy zapewniającej utrzymanie na minimalnym poziomie zostało zrealizowane.

W związku z tym wzywamy, aby w tych kwestiach dostosowali Państwo swe stanowisko do stanowiska Parlamentu Europejskiego, umieszczając w załączniku do dyrektywy CSDD wyraźne odniesienie do dochodu wystarczającego na utrzymanie, obok płacy zapewniającej utrzymanie na minimalnym poziomie, oraz umieszczając odniesienie do praktyk zakupowych w artykułach operacyjnych dyrektywy CSDD. W ten sposób umożliwią Państwo milionom szczególnie narażonych podmiotów, takich jak małe gospodarstwa rolne i ludność rdzenna oraz społeczności lokalne, wykorzystanie potencjału dyrektywy CSDD i osiągnięcie wymiernych korzyści.



Sygnatariusze

1. Appui pour la Protection de l'Environnement et le Développement
2. Association des PCA des sociétés coopératives de café-cacao de Côte d'Ivoire
3. Commerce Equitable France
4. Coojepawoscoops
5. Coopérative Agricole Régionale de L'Agnéby-Tiassa (COOPARA-SCOOPS)
6. Coopérative Agricole de la Marahoue, succursale de Daloa
7. Coopérative Agricole des Frères Unis de la Marahoue
8. Coopérative Agricole Djidjiya de Bolequin, succursale d'Issia
9. Coopérative Agricole Eyo Enian de Nouveau
10. Coopérative Agricole Gbadrikro de Gôdèyaokro (CAGG)
11. Ecosystèmes et Développement
12. EIPuente
13. Entreprise Coopérative de Saint Paul
14. Fairfood
15. Fair Trade Advocacy Office
16. Fairtrade Africa
17. Fairtrade International
18. Fairtrade Network of Asia Pacific Producers.
19. FEMNET
20. Fern
21. Focus, Association for Sustainable Development
22. Forest Peoples Programme
23. Forest Watch Indonesia
24. Forum Fairer Handel
25. Fundación Libera contra la Trata de Personas y la Esclavitud en todas sus Formas
26. GEPA - The Fair Trade Company
27. GREEN FOREST AFRICA
28. Indonesia for GlobalJustice (IGJ)
29. Initiatives pour le Développement communautaire et la conservation de la forêt (IDEF)
30. INKOTA netzwerk
31. JPIC Kalimantan
32. Lingkar Advokasi dan Riset Borneo
33. Mighty Earth
34. Organisation de la Société Civile Ivoirienne et Internationale (OSC2i)
35. Ovbashi Karmi Unnayan Program (OKUP)
36. Oxfam
37. Rainforest Alliance
38. Repórter Brasil
39. Réseau des Organisations de la Société Civile pour le Développement du Tonkpi (ROSCIDET)
40. RISOME
41. Satya Bumi
42. SchokoFair - Stoppt Kinderarbeit!
43. Société Coopérative Agricole du Haut Sassandra (SCOAKHS)
44. Société Coopérative Agricole Allah Kabo
45. Société Coopérative Agricole Bekelema des producteurs d'Issia
46. Société Coopérative Agricole Binkadi de Divo
47. Société Coopérative Agricole Guelanin de Bangolo
48. Société Coopérative Agricole Here de Zagne
49. Société Coopérative Agricole Kiswensida Cochme-Dida
50. Société Cooperative Agricole Lanaya de Vavoua
51. Société Coopérative Agricole Sabougnouman de Boubo avec conseil d'administration
52. Société Coopérative Agricole simplifiée DFA de Divo
53. Société Coopérative Agricole simplifiée Sama du Haut Sassandra
54. Société Coopérative Agricole Solidarité de Béoué (SCASB COOP CA)
55. Société Coopérative Agricole Yehoulo-Yehon de Maferé
56. Société Coopérative Agricole Zapoto de Dairo
57. Société Coopérative Agricole des Producteurs de Café Cacao de Yamoussoukro avec conseil d'administration
58. Société Coopérative avec conseil d'administration Laafi de Guiglo
59. Société Coopérative avec conseil d'administration de Diangobo (COOP-CA.ADI)
60. Société Coopérative des agriculteurs de Didoko
61. Société Coopérative des Agriculteurs Solidaires de Duekoue
62. Société Coopérative des Exploitants Agricoles des Antilopes du Haut-Sassandra
63. Société Coopérative pour le développement de l'agriculture de Yamoussoukro
64. Société Coopérative simplifiée agricole des producteurs de Gueya-Bolequin (SCOOPS SCOPG)
65. Solidaridad
66. SÜDWIND Institut
67. Tropenbos International
68. Tropical Forest and Rural Development
69. Wahana Lingkungan Hidup Indonesia Eksekutif Daerah Jambi (WALHI Jambi)
70. Weltladen-Dachverband
71. World cocoa farmers organization (WCFO)
72. World Fair Trade Organization – Europe